

Vinglish
Wine English



www.vinglish.fr
info@vinglish.fr

**Professionnels de la
filière viticole....**

**Êtes-vous sûrs de la qualité et
de l'efficacité de vos
communications en anglais ?**

Vinglish
Wine English



***Quelques conseils relatifs à la
traduction en anglais de vos
supports de communication...***

www.vinglish.fr
info@vinglish.fr

Le Saviez Vous...?

- L'anglais est la langue officielle de 75 pays
- Elle est la langue maternelle de 400 millions de personnes
- Plus de 700 millions de personnes pratiquent l'anglais en tant que langue étrangère
- Les trois quarts des communications mondiales sont en anglais
- L'anglais a une vocabulaire riche d'environ 500.000 mots, tandis que le français possède environ 100.000 mots
- A l'export, à l'exception de l'Amérique Latine, tous vos concurrents du vin « nouveau monde » ont une communication 'percutante' et 'pertinente' dans leur langue maternelle,..... l'anglais





Questions à poser au traducteur...

- Est-il *de langue maternelle anglaise* ?
- A-t-il une formation, qualification et une bonne expérience *dans la filière viticole*?
- A-t-il une formation, qualification et une bonne expérience *dans le marketing ou la communication*?
- Peut-il assurer que les messages transmis en anglais sont toujours pertinents et percutants?
- Maîtrise-t-il la terminologie de la filière viticole?
- Peut-il vous transmettre les *références de clients dans votre région*?
- Serait-il prêt à vous traduire *gratuitement* un texte d'essai?

Le gestion de vos projets de traduction...

- *Respect des délais ?*
- *Tarifs ? (Sous-traitance? Selon support? Selon délais? Dégressif?)*
- *Utilisation de logiciel de traduction assistée par ordinateur (TAO)?*
(pas toujours souhaitable quand le style est d'importance majeure)
- *Projets multi-lingues possibles ?*
- *Gestion de mises à jours?*
- *Relecture et vérification des traductions avant livraison?*
- *Vérification gratuite de la traduction mise en page?*

Vinglish est le spécialiste en anglais viticole

*" Avec Vinglish nous avons trouvé un partenaire, spécialiste de ce monde de la viticulture, capable de faire vibrer les mots dans une autre langue sans trahir l'esprit de nos terroirs »
(Vino Design)*



www.vinglish.fr
info@vinglish.fr

Vinglish propose aux professionnels de la filière vins & spiritueux :

TRADUCTION

INTERPRETARIAT

COACHING 'WINE LINGO' - stages individuels en anglais viticole par téléphone ou immersion en France

ENGLISH FOR WINEMAKERS – Formation intra entreprise

MEDIA SOCIAUX création et gestion de votre présence en anglais sur les réseaux sociaux (community management)

Notre équipe est :

- Bilingue ou trilingue, de langue maternelle anglaise
- Diplômée du "UK Wine & Spirit Education Trust (WSET)"
- Expérimentée du marché international des vins & spiritueux
- Diplômée et expérimentée en marketing international et communication.

Notre clientèle est composée d'organismes viticoles professionnels (interprofessions, syndicats,...), de caves coopératives, négociants éleveurs, vigneron & producteurs indépendants, acteurs en oeno-tourisme, agences de communication et consultants dans la filière viticole...

DEMANDEZ NOUS NOS REFERENCES